

Terms and Conditions of FWD Referral Program (“the Program”)

富衛推薦計劃(“本推廣計劃”)條款及細則

1. The promotion period of the Program is from **1 May 2015 to 31 December 2015** (both days inclusive) (“Promotion Period”).
本推廣計劃優惠期為 2015 年 5 月 1 日至 2015 年 12 月 31 日(包括以上兩天) (“優惠期”)
2. Designated Plan includes TravelCare Insurance Plan and/or Easy HomeCare Insurance Plan underwritten by FWD General Insurance Company Limited (“Designated Plan”).
指定計劃包括：由富衛保險有限公司簽發的旅遊保險及/或易安心家居保(“指定計劃”)
3. If you refer your friend (“Referred Customer”) and they purchase the Designated Plan via on-line purchase at i.fwd.com.hk, he/she can enjoy 25% discount on Travel Care Insurance Plan and 8% discount on Easy HomeCare Insurance Plan subject to the policy of the Designated Plan being issued during the Promotion Period (“Qualified Referral”).
閣下可推薦親友(“推薦客戶”)在以下網址:i.fwd.com.hk 購買指定計劃。若指定計劃保單於優惠期內簽發(“合資格推薦”), 推薦客戶可享有旅遊保險 75 折優惠及易安心家居保 92 折優惠。
4. You will receive 30% discount on your subsequent purchase of TravelCare Insurance Plan underwritten by FWD General Insurance Company Limited (“FWD GI”) AND 5% discount on travel products from Agoda Company Pte. Limited (“Agoda”) for each Qualified Referral. Discount codes will be sent to you within 30 days from the date of purchase of the Designated Plan by the Referred Customer.
就每次合資格推薦, 閣下可於下一次購買由富衛保險有限公司(“富衛保險”)簽發之旅遊保險享有 7 折優惠, 亦可在購買 Agoda Company Pte. Limited (“Agoda”) 之產品時享有 95 折優惠。優惠代碼會於推薦客戶購買指定計劃後 30 日內發給閣下。
5. Offers given under items (3) and (4) above (“the Offers”) are subject to their respective terms and conditions. FWD GI and Agoda reserve the right to vary the terms and conditions of the Offers.
於項目(3)及項目(4)下送出之優惠(“本優惠”)受其條款及細則所約束。富衛保險及 Agoda 保留變更優惠之條款及細則的權利。
6. The Offers shall not be redeemable for cash and cannot be used in conjunction with any other promotion program.
本優惠不能用作兌換現金或與其他推廣計劃優惠同時使用。

7. FWD GI shall have the right to make final decision for approving any applications of the Designated Plan and any disputes that may arise from the Program. FWD GI also reserves the right to vary the terms and conditions of the Program, including discontinuing the Program at any time without notice. All decisions made by FWD GI shall be final and binding.

富衛保險就批核指定計劃的任何申請及本推廣計劃上的任何爭議保留最終決定權，富衛保險亦保留權利變更本推廣計劃的條款及細則，包括任何時候在無事先通知的情況下取消本推廣計劃。富衛保險的所有決定有最終效力及約束力。

8. We are not affiliated, associated, authorized, endorsed by, or in any way officially connected with Agoda, or any of its subsidiaries or its affiliates. The official Agoda web site is available at www.agoda.com. FWD GI is not responsible for the products, information or service of Agoda.

本公司並非以附屬、聯屬、授權、被認可、或任何方式與 Agoda 及其附屬公司有關聯。Agoda 官方網頁為 www.agoda.com。富衛保險不會就 Agoda 之產品、資料或服務負上任何責任。

9. In the event of any discrepancy between Chinese and English versions of this terms and conditions, the English version shall prevail.

中英文本如有歧異，概以英文本為準。